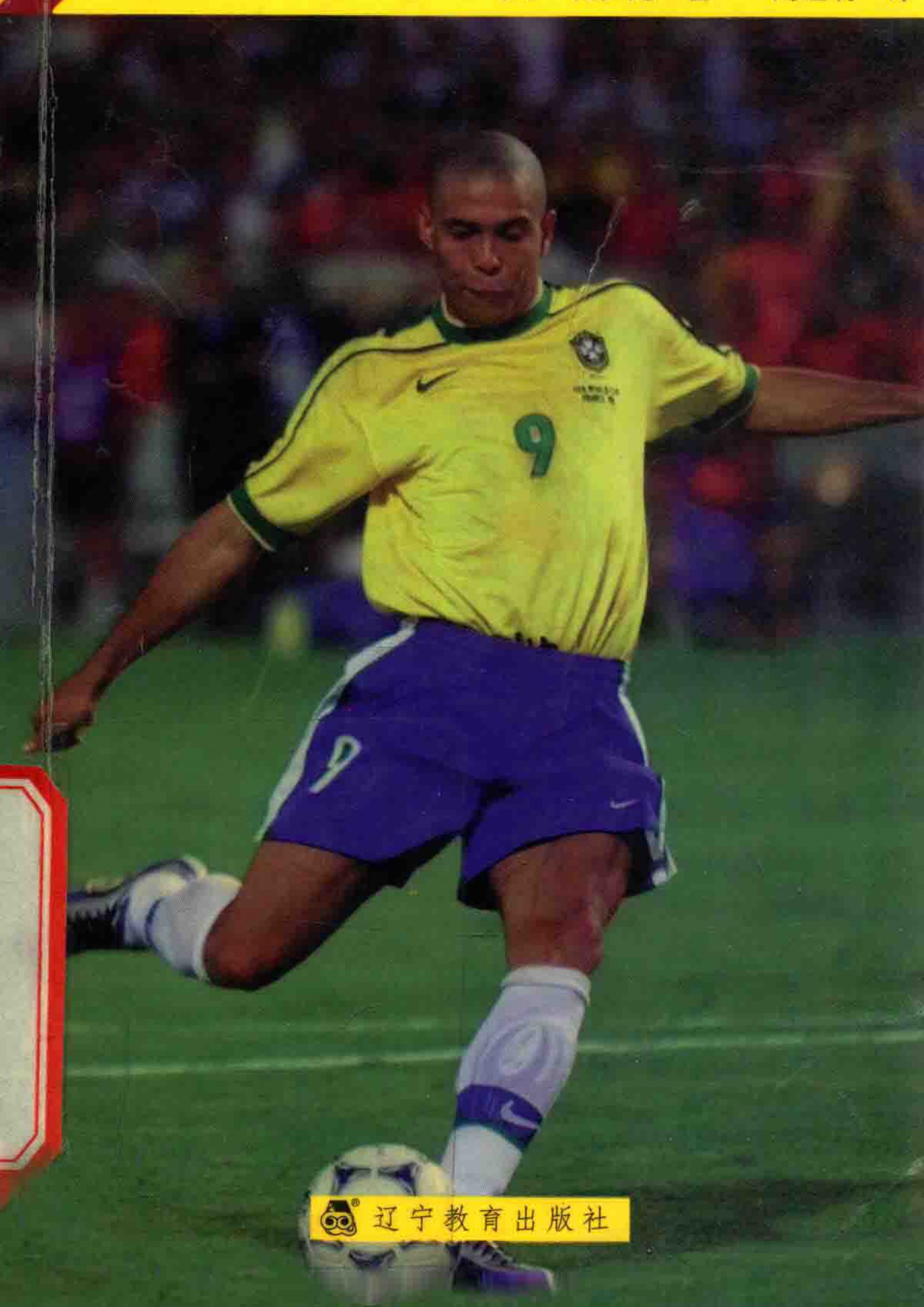


体育明星
CHAMPION SPORT BIOGRAPHIES

罗纳尔多

马可·帕多克 著 周继明 译



辽宁教育出版社



体育明星系列

**CHAMPION SPORT
BIOGRAPHIES**

罗纳尔多

马可·帕多克 著 周继明 译



辽宁教育出版社

版权合同登记：图字 06 - 1999 - 192 号

图书在版编目 (CIP) 数据

罗纳尔多 / (加拿大) 帕多克 (Paddock, M.) 著; 周继明译. - 沈阳: 辽宁教育出版社, 1999.9
(体育明星系列)

ISBN 7 - 5382 - 5594 - X

I. 罗… II. ①帕… ②周… III. 罗纳尔多 - 生平事迹
IV. K837.775.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (1999) 第 42368 号

Sport Biography Series: Ronaldo

Copyright © 1999 by Warwick Publishing Inc., Canadian and Liaoning Education Press, P. R. China.

All Right Reserved.

本书由加拿大渥维克出版公司与辽宁教育出版社共同出版, 未经出版者书面许可, 不得以任何方式复制或抄袭本书的任何部分。

辽宁教育出版社出版

(沈阳市和平区北一马路 108 号 邮政编码 110001)

沈阳新华印刷厂印刷 辽宁省新华书店发行

开本: 787 × 1092 毫米 1/32 字数: 40 千字 印张: 2 $\frac{5}{8}$ 插页: 2

印数: 1—6 000 册

1999 年 9 月第 1 版

1999 年 9 月第 1 次印刷

责任编辑: 严中联

责任校对: 王 玲

封面设计: 吴光前

版式设计: 吴光前

定价: 4.80 元

简 历

罗纳尔多

姓名：罗纳尔多·路易斯·纳扎里奥·德里马

出生日期：1976 年 9 月 18 日

出生地：巴西本托里贝洛

身高：1.83 米

体重：82 公斤

1994 年 世界杯巴西国家队替补

米内罗联赛首席射手

超级杯赛首席射手

1995 年 荷兰甲级联赛首席射手

1996 年 荷兰杯赛冠军（埃因霍温队）

亚特兰大奥运会铜牌

国际足联足球先生

1997 年 西班牙甲级联赛首席射手

西班牙联赛南美足球先生

欧洲优胜者杯冠军（巴塞罗那队）

欧洲足球先生

南美锦标赛冠军

洲际杯冠军

国际足联世界足球先生

1998 年 欧洲联盟杯冠军（国际米兰队）

意大利甲级联赛最佳球员

欧洲最佳前锋

欧洲足球先生

世界杯最佳运动员

目 录

简历

引言 1

第一章 童年岁月 3

第二章 长大成名 15

第三章 辉煌岁月 39

第四章 世界杯挫折 47

足球术语 81

引 言

1998年6月10日，法国巴黎法兰西体育场坐满了8万名前来观看第16届世界杯揭幕战的热情观众，揭幕战由卫冕冠军巴西队对阵苏格兰队。阳光照耀在身穿金色球衣的巴西队9号罗纳尔多的身上，罗纳尔多在接到了卡福的传球后沿右路挺进。突然，他感觉到苏格兰队队长科林·亨利正在从身后向他扑过来，他突然停了下来，当亨利冲过来时，他转过身来面对面对亨利。亨利停了下来，很吃惊地瞪大了眼睛。罗纳尔多又立即启动，带球从另一侧过了亨利和另一名苏格兰后卫，接着快速转身骗过了一名苏格兰后卫后立即起脚射门……记者们都被这一幕镇住了。有多少人会想到先带着球急停、再向后、再向边上跑来躲过背后的铲球？有多少人能做到这一点？这是对足球常规的挑战。

有许多穿着国家队9号球衣的球员，但只有一个罗纳尔多，他是这个时代最伟大的足球运动员。罗纳尔多的妈妈索尼亚甚至说，她的儿子生下来就注定要成为最伟大的球星。早在罗纳尔多出生之前，有一个巫师

2 体育明星系列

就为索尼亚算过命，这位巫师预言，“一个男孩将照亮你的生活，使你成为百万富翁。”索尼亚不久生了个男孩，她为他起名叫罗纳尔多，并特别精心地培育他。在妈妈的引导下，罗纳尔多获得了成功的力量，全世界都在足球场上和电视机前看到了这一成功。没有人知道奇迹发生的背后真正是什么，但对罗纳尔多来说，命运为他安排了一个特殊的角色。

第一章 童年岁月

一个张着满嘴兔牙的男孩在巴西本托里贝洛肮脏的街道上与伙伴们追逐着一个塑料足球，这儿的生活既单调，又危险。这个男孩只是20世纪80年代生活在贫民区中许多男孩中的一个，他们除了踢球以外几乎没有任何别的可玩。他当时就身手不凡，但除了他的伙伴，没有任何人注意到他。他的伙伴中也没有任何人像那个巫师那样，预测到他们的朋友罗纳尔多·路易斯·纳扎里奥·德里马将来能成大器。回顾往事，他的朋友马西奥·佩雷斯说：“没有人会想到他会成为全世界最优秀的球星。”但是这却成了真的。

罗纳尔多1976年9月18日出生在一间简陋、拥挤的医院产房，产房里新生儿的哭声与待产母亲的呻吟声此起彼伏。罗纳尔多出生时，他的父亲尼里奥并不在眼前，索尼亚对此一点也不感到意外，因为她的丈夫是一个对酒爱不释手的人。罗纳尔多出生时，他的父亲很可能正在一整天的长饮的兴头上，或者他正处于他的另一项嗜好——吸毒

4 体育明星系列

的梦幻之中。酗酒和吸毒都是奢侈的嗜好，尤其对于只是一个低收入的话公司小职员。

当尼里奥得知了他的儿子在圣弗朗西斯科的杰维尔医疗中心出生后，他当时甚至没有钱来为罗纳尔多买出生证明。不买出生证明，罗纳尔多就无法在市政府登记户口。4天后，尼里奥才弄到了这笔相当于10美元的钱。买出生证明时，尼里奥还假装罗纳尔多是当天出生的——9月22日。所以许多年来，只有罗纳尔多的家人知道他的真正生日。

索尼娅把罗纳尔多带回了他们在G凯萨奥槟诺大街的家，他的哥哥小尼里奥（尼林霍）和姐姐伊奥尼又多了个小弟弟。又多了一口人，家里更挤了。一间卧室，一间厨房和一间建在屋檐下的小屋。罗纳尔多5岁后，就和哥哥尼林霍一起睡在小屋里。罗纳尔多家没有电话和冰箱，惟一的奢侈品是一台电视。

罗纳尔多会走路之后，他发现他住的地方一点也不漂亮。紧挨着他们的小屋的两间破简易房子里，住的是罗纳尔多的姑姑、叔叔和罗纳尔多的兄弟姐妹们。远处，狭窄的街道满是灰尘和废弃的汽车。周围许多房子连门和窗户都没有，一切都东倒西歪的。本

托里贝洛处于多山的里约热内卢北部的一个山边上，由于缺少水管和下水道，住房都不得不建在高处，这样废水流下山就完事了。

里约港位于巴西的南部，距离赤道2500公里，土地肥沃，城市的外边是绵延数里的橘田。里约最吸引人的地方是它的长长的白色海滩，沿着海滩长满了挺拔、优雅的棕榈树，举世闻名的卡帕卡巴纳海滩就在此处。卡帕卡巴纳海滩的南部还有一个长满了热带稀有植物的花园和一个湖，周围是建筑精美的富人区和漂亮的大宾馆。从罗纳尔多所住的北部山坡上能隐约地看到这些“景色”，但这“景色”和月亮上的景色差不多，没有钱，罗纳尔多只能呆在贫民区里。

罗纳尔多和他周围所有的人都想“逃离”开贫民区，只是他们采取了各自不同的方式。大一些的青年和十几岁的大孩子很多都酗酒和吸毒，每当他们酗酒和吸毒时，他们就能暂时忘记悲惨的生活。

许多成年人与他们年轻的邻居一样，沉湎于酒精与毒品之中，另外有一些人就整天呆在电视机前。罗纳尔多出生之后，索尼亚在一个小餐馆里找到了一份工作时间很长的工作，下班回家后就坐在电视机前看肥皂剧。这些电视剧写得都很差，尽是俊男靓女没完没了的悲欢离合，几乎没有艺术可言，

6 体育明星系列

但至少不会像毒品那样毁坏人们的身体和精神。

对于喜欢体育的孩子来说，足球是他们惟一逃出贫民区的出路。罗纳尔多4岁的时候，他的父亲送给了他一个塑料足球作为圣诞节的礼物，这是罗纳尔多除了一个玩具熊之外最重要的东西。罗纳尔多在他们住的城镇边上找到了一块空地，他和他的伙伴们经常在那里踢球玩。由于罗纳尔多太小了，大孩子们都不传球给他，罗纳尔多不得不拼命去抢。罗纳尔多还不得不学会适应满是石头、高低不平的场地，学会如何避免这种场地对他光着的脚和腿带来的伤害。但罗纳尔多充满了信心，他在高低不平的场地上不停地奔跑，从温暖的冬天踢到凉快的夏天。只一年的时间，罗纳尔多就成了贫民区里足球踢得最好的孩子。

罗纳尔多很快就对足球着了迷。当他睡觉时，他还在梦里喊着他的队友的名字，让他们传球给他，然后他的脚还在梦里踢。罗纳尔多上学后对上课不感兴趣，他已经找到了他的目标，而这个目标在教室里是实现不了的。“我感觉足球是我天生的目标，是我的生命。”罗纳尔多后来说。罗纳尔多光着脚和他的伙伴们在街上踢球，他们经常因为踢球而耽误了上学。罗纳尔多的妈妈认为这

是个不可原谅的错误，从来都是辛勤工作、走正路的索尼娅认为罗纳尔多必须受教育。她一直认为，体育不能带来光明的前途，因为她的弟弟皮皮科就是一个职业足球运动员，但他过得还不如索尼娅和尼里奥。索尼娅经常亲自送罗纳尔多上学，而且为了确保罗纳尔多不中途逃学，索尼娅有时一直在学校外等上一个小时。但当她离开后，罗纳尔多还是中途逃了学。

踢足球时的罗纳尔多会表现得十分专注和投入，球场上的罗纳尔多与场下的他简直判若两人。当罗纳尔多还是个婴儿和小孩子时，他的父母注意到，如果把他放在暗处他就会哭，他睡觉时必须开着灯。稍微大点后，罗纳尔多还有了个梦游的毛病，这使他更怕黑了。如果罗纳尔多天黑后回家，他必须看到家里亮着灯才行，否则他就不敢回家。罗纳尔多见人多了就变得非常胆小，他很爱哭。他讲话不多，一开口就露出了他那很不整齐的兔牙，讲话就开始变得不清楚。罗纳尔多的哥哥需要经常在街上保护罗纳尔多，因为他经常被人欺负。

在家里的罗纳尔多还挺活跃，他的妈妈索尼娅和比他大4岁的姐姐都让着他，和妈妈姐姐在一起的罗纳尔多也挺自信。除了家庭之外，就只有足球能给罗纳尔多安全感

了。罗纳尔多的表弟法比奥说：“当他踢球时，他简直就像变了一个人，性格完全不一样了，就像是一个真正的男子汉。”法比奥认为，只有足球能使罗纳尔多完全表达他自己。

与索尼亚不同的是，罗纳尔多的父亲尼里奥理解他的儿子对“美丽的游戏（足球）”的着迷，当年同样对足球着了迷的尼里奥总是说当年曾有好几支职业队邀请过他加盟。尼里奥带罗纳尔多去著名的马拉卡纳体育场看了罗纳尔多看到的第一场职业足球比赛。能容纳 20 万人的马拉卡纳体育场是世界上最大的体育场，但这座为巴西主办 1950 年世界杯的体育场如今已千疮百孔、破烂不堪了。罗纳尔多学着别的球迷的样子，拼命地敲着鼓，为他们的球队——弗拉明戈队加油。罗纳尔多和他父亲一起，与成千上万的球迷一起喊着“弗拉明戈，弗拉明戈”。然后随着场上形势的发展，他们时而愤怒、失望，时而高兴、着魔，场上的一切都深深地牵动着他们的心。无论场上发生了什么，他们都在拼命喊叫。罗纳尔多以前从来没有如此的经历，这次经历在他的心里打下了深刻的烙印，他从此知道了巴西人对足球的狂热。

1986 年冬天（南美的冬天是 6~7 月），

9岁的罗纳尔多加入了一支名叫瓦尔奎雷的小球队。但罗纳尔多第一次训练时去晚了，别的位置都满了，他不得不当起了守门员。守门员在巴西是最不受欢迎的位置，因为守门员不能像巴西历史上许多名垂青史的前锋那样突破、射门得分，扭转乾坤。幸运的是，队里的前锋队员受伤了，罗纳尔多从守门员变成了前锋。踢到10岁时，罗纳尔多的腿部和全身的肌肉开始有了很好的发育，这也成为了他将来发展的一个必要的条件。阿里奥·琼斯·德卡瓦尔霍，罗纳尔多所在的11岁年龄组队的教练，发现了罗纳尔多的与众不同之处：罗纳尔多场上总是充满信心，他从来不为对手的强大和难缠而胆怯。那个赛季，罗纳尔多攻入了166个球，有一场比赛攻入了11个球。罗纳尔多再次显示出，他在足球场上是一个强壮和自信的男子汉。也许他不得不如此，因为这一年对于罗纳尔多的家庭是艰难的一年。罗纳尔多长期关系很糟的父母尼里奥和索尼亚终于决定要离婚了。罗纳尔多很吃惊，很难过，但是至少他已经能以到球场上去踢球来摆脱烦恼了。罗纳尔多还到著名的卡帕卡巴纳海滩去进一步提高他的技艺。本托里贝洛是一个1700年修铁路时建成的一个火车站，后来发展成了一个小镇。罗纳尔多经常和他的朋

友坐火车从本托里贝洛到里约去，但他们每次都逃票，因为他们买不起车票。到了卡帕卡巴纳海滩，罗纳尔多和他的朋友们立即就融入了海滩上绵延数里的人群。罗纳尔多看到的是，一拨拨围着球踢的人群，都在踢着自己各自的比赛。罗纳尔多有时去参加这种比赛，有时他会在场地中间放一个排球网，踢足排球。因为海滩上的沙子又滑又松，所以必须有很好的平衡、控制球和假动作的能力。罗纳尔多总是赤着脚踢，这就更需要技术，否则的话就会伤着脚。

13岁时，罗纳尔多已经成了小有名气的前锋，甚至弗拉明戈队都慕名而来让罗纳尔多去试训。弗拉明戈是巴西最喜欢进攻和最受球迷喜欢的队，罗纳尔多也是最适合他所深深喜爱的弗拉明戈队的人选，但是他没有机会穿上弗拉明戈队的球衣。罗纳尔多家太穷了，罗纳尔多买不起车票，他要求弗拉明戈为他付他从体育场试训来回的车票。弗拉明戈希望得到罗纳尔多，但他们拒绝为罗纳尔多付车票。已经很失望的罗纳尔多又在回家的路上被两个流氓抢走了手表，索尼亚还记得罗纳尔多回家后一直哭了很长时间。

这次经历深深刺痛了罗纳尔多，他甚至想不再踢球了。但是他心里深处还热爱着足球，他曾经说过他将成为最优秀的球员，他

将帮助他的家庭摆脱贫困。这时，索斯尔拉莫斯队的教练德卡瓦尔霍“挽救”了罗纳尔多，德卡瓦尔霍说服了圣克里斯托沃队给罗纳尔多一个机会。地处里约州的乙级队圣克里斯托沃队要了罗纳尔多，罗纳尔多离圣克里斯托沃俱乐部很近，所以也不存在坐车的问题。稍后，俱乐部在附近给了罗纳尔多一所房子。这只是一所典型的工薪阶层的住房，但是有自来水和下水道。对于罗纳尔多家的3个孩子来说，这所房子比他们长大的地方好多了。就这样，罗纳尔多一家终于离开了贫民区。

与此同时，罗纳尔多也终于离开了学校，他只上到了7年级，学校对他不再有吸引力了，足球成了他生活的全部内容。

罗纳尔多的新教练阿尔弗雷多·桑帕约开始以为罗纳尔多有些“木”。但两个赛季罗纳尔多在54场比赛中攻入了36个球，许多老职业球员能有这个进球数就已经会激动不已了。于是桑帕约也开始注意罗纳尔多所具有的特殊潜质了。作为某种天才，罗纳尔多对战略和战术都不感兴趣，他只想着怎样以最漂亮和随心所欲的方式进球。他发现进球能给他带来任何其他方式都无法比拟的快乐。如果让他去防守，他甚至会拒绝。如果他不控制球，他会无精打采的。

罗纳尔多在圣克里斯托沃队最好的朋友是他从小就认识的卡兰格。有一天，当他俩在卡帕卡巴纳海滩踢完球后，决定借别人的滑板去海里玩。当时的海浪足有3.5米高，整个大海看上去很可怕，但这两个孩子仍不知道往回游。卡兰格向上看去，他看到了一个巨浪铺天盖地地向他们扑了过来，急忙尖叫着让罗纳尔多低下头。巨浪像一堵墙似的砸到了他俩。他俩像扔到水里的锚似的被砸到了水底下，巨大的水压压得他俩根本不能呼吸。罗纳尔多的腿砸到了卡兰格的身上，卡兰格当时都绝望了，“我完了。”罗纳尔多被浪砸在了卡兰格的身上，他们在一起挣扎。他俩一起又被浪扔到了空中，然后落到了岸上，他俩逃过了大难。他俩后来都认为，是上帝救了他们。

正像那个巫师早年对罗纳尔多的妈妈预测的那样，幸运之神又降临到罗纳尔多。罗纳尔多的足球生涯在约尔金霍看了一场圣克里斯托沃的比赛之后发生了根本的转折。约尔金霍当年是一名伟大的球星，是1970年巴西队夺得世界杯冠军时贝利的队友，是一个能识别天才的人。他告诉两个经纪人说他们应该与罗纳尔多签约。作为经纪人，雷纳尔多·皮塔和阿历克桑德罗·马丁斯受雇于许多球员，专门负责这些球员们的经济活动。